

Eikón Imago

e-ISSN: 2254-8718

Un proyecto de Andrea Lilio para la iglesia de San Francesco a Ripa en Roma

Fabio Marcelli¹

Recibido: 30 de abril de 2020 / Aceptado: 18 de junio de 2020 / Publicado: 3 de julio de 2020

Resumen. Este ensayo está dedicado a un modelo de Andrea Lilio² para un retablo, que representa a los beatos Pedro de Alcántara y Pascual Baylón. Este proyecto puede fecharse en 1622-1623, justo después de la beatificación de los frailes Pascual (1618) y Pedro (1622). Fue el primer retablo que representaba a los dos beatos españoles en la ciudad de Roma, en una capilla dedicada a ellos en la antigua iglesia de San Francesco a Ripa.

Palabras clave: Andrea Lilio; Roma; Pedro de Alcántara; Pascual Baylón; San Francesco a Ripa.

[en] A project by Andrea Lilio for the church of San Francesco a Ripa in Rome

Abstract. This essay is dedicated to a model for an altarpiece by Andrea Lilio, depicting the blessed Pedro de Alcántara and Pascual Baylón. This project can be dated to 1622-1623, just after the beatification of friar Pascual (1618) and friar Pedro (1622). It was the first altarpiece depicting the two Spanish blessed in the city of Rome, for a chapel dedicated to them in the ancient church of San Francesco a Ripas.

Keywords: Andrea Lilio; Rome; Pedro de Alcántara; Pascual Baylón; San Francesco a Ripa.

Sumario. 1. Introducción. 2. Cultos españoles en Roma. 3. La cappilla Pallavicini-Rospigliosi. 4. Conclusiones. 5. Fuentes y referencias bibliográficas.

Cómo citar: Marcelli, Fabio. “Un proyecto de Andrea Lilio para la iglesia de San Francesco a Ripa en Roma”. *Eikón Imago* 15 (2020): 485-498.

¹ Universidad de Perugia.

Correo electrónico: fabio.marcelli@unipg.it

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0599-7105>

² Cecilia Prete, “Lilli, Andrea”, *Dizionario Biografico degli Italiani* 65 (Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana Giovanni Treccani, 2005), consultado el 25 de abril de 2020, [http://www.treccani.it/enciclopedia/andrea-lilli_\(Dizionario-Biografico\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/andrea-lilli_(Dizionario-Biografico)/)

1. Introducción

Este ensayo está dedicado a un dibujo, atribuido por Nicolas Schwed a Andrea Lilio³, modelo para la pintura del retablo destinado a una iglesia de frailes franciscanos observantes⁴, que supone otro atisbo de luz sobre las intensas relaciones diplomáticas, religiosas y culturales entre España y Roma durante el Siglo de Oro⁵.

El dibujo representa a Pedro de Alcántara y Pascual Baylón en acto de adoración a la Trinidad⁶ (fig. 1). Puesto que ambos muestran la aureola con los rayos de luz, es probable que el proyecto se le solicitara a Lilio en torno a los años 1622-1623, para celebrar la consagración de los dos primeros beatos observantes descalzos: la cual tuvo lugar el 29 de octubre de 1618 en el caso de Pascual y el 18 de abril de 1622 en el caso de Pedro⁷.

Todas las obras italianas que representan a los dos frailes se hicieron en el siglo XVIII, después de la canonización del beato Pascual (1690), y esta es una de las obras más antiguas que conocemos dedicada a los frailes españoles.

2. La iglesia de San Francesco a Ripa

En esos años Andrea Lilio era un pintor apreciado y respetado en Roma: una iglesia romana de los observantes era un lugar de destino plausible para este lienzo del que se ha perdido la memoria histórica e historiográfica⁸.

³ Nicolas Schwed, “Commentaires et additions au catalogue d’Andrea Lilli, dit Andrea d’Ancona”, *Bulletin de l’association des historiens de l’Art italien* 13, no. 4 (2008): 60; Antoine Tarantino, “Dieu le Père apparaissant à deux saints franciscains”, en *L’art & la manière. Dessins et tableaux: ca 1520 – ca 1610*, ed. Antoine Tarantino (París: Galerie Tarantino, 2016), 52 (propone una identificación hipotética en Jacobo de la Marca y Pedro de Alcántara).

⁴ Grafito negro y toques de tiza blanca sobre papel castaño claro, cuadratura de grafito negro, rastros de pintura al óleo, 392 × 250 mm. (París: Galerie Tarantino).

⁵ Carlos José Hernando Sánchez, ed., *Roma y España. Un crisol de la cultura europea en la edad moderna* (Madrid: Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior, 2007); Alessandra Anselmi, ed., *I rapporti tra Roma e Madrid nei secoli XVI e XVII: arte diplomazia e politica* (Roma: Gangemi, 2014); Manuel Vaquero Piñeiro, *Una realtà nazionale composita: comunità e chiese “spagnole” a Roma*. Stefano Gensini, ed., *Roma capitale (1447-1527)* (Pisa: Pacini Editore, 1994): 473-491.

⁶ Nombres seculares de nacimiento: Pascual Baylón Yubero y Pedro Juan de Garavito y Vilela de Sanabria.

⁷ Se originó en Granada en 1495 por obra de Juan de Guadalupe *alias* Calero. La bula *Ite vos* (1517) que dividió la Orden franciscana en dos: observantes y conventuales, incorporó otra vez a la observancia las dos custodias de los descalzos, transformadas enseguida en las provincias observantes de san Gabriel (Extremadura) y de la Piedad (Portugal). Los descalzos seguirán luchando por su autonomía bajo la guía de Pedro de Alcántara. En 1563, Pío IV obligó los descalzos a someterse a la autoridad del ministro general observante a pesar de conservar los estatus y hábito propios. En 1578, Gregorio XIII prohibió al ministro general observante intervenir en los asuntos internos de la provincia descalza y autorizaba los observantes a hacerse descalzos. Los franciscanos descalzos tenían un vicario general y un procurador general en Roma y otro en Madrid, continuando celebrando los capítulos generales. En 1897 reformados y descalzos se unieron con las otras familias observantes en la orden de los frailes menores. Frédéric Meyer y Ludovic Viallet, ed., *Identités Franciscaines à l’Âge des Réformes* (Chambéry: Presses Universitaires Blaise Pascal, 2005).

⁸ En 1624 fue seleccionado entre los cinco artistas dignos de ser incluidos en el sorteo del prestigioso cargo de príncipe de la Accademia di san Luca (fue elegido Simon Vouet, mientras que Lilio fue nombrado secretario). Lilio había llegado a Roma en 1586, para trabajar en las obras promovidas por su paisano Sisto V (1585-1590): el fraile conventual Felice Peretti nacido en 1521 en Grottammare (Ascoli Piceno). En el tercer decenio del



Figura 1. Pedro de Alcántara y Pascual Baylón en adoración a la Trinidad, atribuido a Andrea Lilio, ca. 1622-1623. Fuente: © París, Galerie Tarantino.

La consagración de Pedro y Pascual fue uno de los objetivos de la estrategia llevada a cabo por los soberanos españoles, quienes en los santos y beatos nacionales veían a unos brillantes "embajadores" en el viejo continente y en las colonias. Desde 1588, cuando Sixto V instituyó la *Congregatio pro sacri ritibus et caeremoniis*, España fue la nación más activa a la hora de apoyar el reconocimiento de sus santos y beatos, financiando sus procesos con grandes donaciones⁹. Junto a la actividad política y diplomática de los cardenales españoles e hispanófilos, la Corona de Castilla y Aragón envió eminentes postulantes a la curia vaticana, entre los que destacan por su doctrina y *auctoritas*: el filólogo dominico Alfonso

siglo XVII Lilio estuvo protegido igualmente por cardenales de su misma región: Andrea Baroni Peretti (Montalto Marche), cardenal protodiácono, primo de Sixto V y elector de Gregorio XV y Felice Centini (Ascoli Piceno). Massimo Pulini, *Andrea Lilio* (Milán: 24 Ore Cultura, 2004).

⁹ Miguel Gotor, "La canonizzazione dei santi spagnoli nella Roma barocca", en *Roma y España. Un crisol de la cultura europea en la Edad Moderna*, editado por Carlos José Hernando Sánchez (Madrid: Seacex, 2007): 621-639; Miguel Gotor, *La riforma dei processi di canonizzazione delle carte del S. Uffizio (1588-1642). L'inquisizione e gli storici: un cantiere aperto* (Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, 2000), 279-288; Alessandro Agresti, "La canonizzazione come impulso alla produzione artistica nella Spagna del XVII secolo", en *I rapporti tra Roma e Madrid nei secoli XVI e XVII: arte diplomazia e politica*, ed. Alessandra Anselmi (Roma: Gangemi, 2014), 562-563.

Chacón¹⁰, el canonista Francisco de Peña¹¹ y el patriarca de Jerusalén (1622-1627) Alfonso Manzanero de Quiñones¹². Igualmente sólido era el vínculo entre España y los franciscanos, una «orden de frontera» arraigada en las colonias americanas.

Especialmente intenso fue el respaldo que España prestó a las congregaciones de observantes reformados y descalzos¹³, benevolencia favorecida por la lealtad a la Corona del fraile observante Bonaventura (Ottavio) Secusio, ministro de la orden franciscana elegido en el Capítulo General de Valladolid (1593-1600), acogido y alojado en varias ocasiones en el Real Alcázar, y promotor de las negociaciones de paz entre Enrique II y Felipe II (1598-1599)¹⁴.

El año en el que fray Pedro fue consagrado en Roma, en la colina del *Pincio* los descalzos iniciaron la construcción de una iglesia y un convento dedicados al trabajador milagroso Isidro Labrador, patrón de los agricultores canonizado en 1622¹⁵. No creo que el retablo de los beatos Pedro y Pascual estuviera destinado a esta iglesia, porque los frailes españoles abandonaron el convento cuando la construcción de la iglesia no estaba terminada (el proyecto para el retablo fue por lo tanto prematuro)¹⁶.

Urbano VIII temía que un nuevo convento de descalzos en Roma provocara protestas de otras familias franciscanas, de acuerdo con Felipe IV bloqueó las obras de construcción y reubicó a los frailes españoles¹⁷. En lugar de los descalzos, el papa y el soberano acordaron establecer una comunidad de franciscanos irlandeses,

¹⁰ *Diccionario Biográfico electrónico de la Real Academia de la Historia*, “Alfonso Chacón”, por Helena Gimeno Pascual, consultado el 24 de abril de 2020, <http://dbe.rah.es/biografias/18264/alonso-o-alfonso-chacon/>

¹¹ *Diccionario Biográfico electrónico de la Real Academia de la Historia*, “Francisco de Peña Calvo”, por Manuel Fuertes de Gilbert y Rojo, barón de Gavín, consultado el 25 de abril de 2020, <http://dbe.rah.es/biografias/24834/francisco-de-pena-calvo/>

¹² Alfonso fue auditor de la Corona de Castilla en los procesos por Pascual Baylón (1618), Tomás de Villanueva (1618), Íñigo de Loyola (1622), Pedro d'Alcántara (1622), Isidro Labrador (1619 e 1622), Teresa Dávila (Teresa de Jesús, 1622), Isabel de Aragón (1625). Silvano Giordano, ed., *Istruzioni di Filippo III ai suoi ambasciatori a Roma, 1598-1621* (Roma: Ministero per i beni e le attività culturali, Dipartimento per i beni archivistici e librari, 2006), 188.

¹³ La congregación reformada nació el 6 de enero de 1519, cuando el ministro general de los observantes confió la custodia del convento de Fontecolombo (Rieti) a Bernardino d'Asti y al español Stefano da Molina. Los reformados fueron aprobados por Clemente VII (1532), Gregorio XIII los sometió a la jurisdicción del ministro general de los observantes (1579). Marco Bartoli, “Stefano Molina e la riforma francescana nel Lazio (sec. XVI)”, *Antonianum* 81 (2006): 585-589; Vincenzo Criscuolo, *Osservanti e Riformati in Italia alla fine del '500. Il breve Cum illius vicem (3 giugno 1579) e documenti vaticani inediti (1579-1585)*; Alvaro Cacciotti y Pacifico Stella, ed., *Revirescunt chartae codices documenta textus. Miscellanea in honorem P. Caesaris Cenci OFM* (Roma: Antonianum, 2002), 1: 556-662.

¹⁴ Giacomo Pace Gravina, “Bonaventura Secusio”, *Rivista di storia del diritto italiano* 86 (2013): 23-37; *Dizionario Biografico degli Italiani*, “Secusio, Ottavio (in religione Bonaventura)”, por Elisa Novi Chavarría.

¹⁵ Ottaviano Vestri Barbiano, caballero de Calatrava y futuro secretario apostólico de Urbano VIII, financió las obras. Los terrenos fueron donados por el duque Giovanni Antonio Orsini, cerca de las villas de los cardenales Ludovico Ludovisi y Francesco Maria del Monte. Maria Barbara Guerrieri Borsoi, “Nuovi documenti sulla costruzione della chiesa di Sant'Isidoro a Roma e sul dipinto dell'altar maggiore di Andrea Sacchi”, *Studi di Storia dell'Arte* 18 (2007): 343-348.

¹⁶ Reconstruye la historia de fundación de la iglesia: Giovan Battista Fidanza, *Luke Wadding's art: Irish Franciscan patronage in seventeenth-century Rome* (St. Bonaventure, NY: Franciscan Institute Publications, 2016), 25-31.

¹⁷ Alessandra Anselmi, *Le chiese spagnole nella Roma del Seicento e del Settecento* (Roma: Gangemi, 2012), 12, 15, n. 25.

bajo el cuidado de Luke Wadding¹⁸. El conventual irlandés fue apreciado por la Corona y los cardenales españoles, porque fue presidente del colegio irlandés de Salamanca y capellán de Antonio Trejo de Sande y Paniagua¹⁹: vicario general de la Orden franciscana (1613-1618) y presidente de la embajada especial enviada por Felipe III en la curia de Pablo V, para la promoción de la causa del misterio de la Inmaculada Concepción de María (1618-1620)²⁰.

En la basílica de Santa María in Aracoeli, entonces regida por los observantes descalzos, no hay documentación histórica de un altar dedicado a los beatos Pedro y Pascual²¹. El proceso de canonización del beato Pascual se inició en 1672 y terminó en 1690, pero ya en el año 1686 se documenta un altar dedicado a él²²: última capilla de la nave derecha ya dedicada a san Juan Evangelista²³, adornada con el retablo pintado por don Vicente Victoria²⁴ y a los lados con dos historias de milagros pintado por el maestro vienés Daniele Seiter²⁵.

¹⁸ Sobre Wadding, la exhaustiva monografía: Giovan Battista Fidanza, *Luke Wadding's art: Irish Franciscan patronage in seventeenth-century Rome* (St. Bonaventure, NY: Franciscan Institute Publications, 2016); Manuel de Castro, "El analista P. Lucas Wadding, O. F. M. (1588-1657), y sus relaciones con la península ibérica". *Salmanticensis* 5 (1958): 107-162.

¹⁹ Antonio Trejo de Sande y Paniagua, comisario general de Indias (1610-1613), Obispo de Cartagena-Murcia (1618-1635), era hermano del cardenal Gabriel (1617-1630): capellán mayor del convento Real de las Descalzas en Madrid, miembro del Consejo de la Inquisición (1610-1613), miembro y presidente del Consejo de Castilla. *Diccionario Biográfico electrónico de la Real Academia de la Historia*, "Juan Antonio de Trejo", por Juan José Primo Jurado, consultado el 25 de abril de 2020, <http://dbe.rah.es/biografias/71934/juan-antonio-de-trejo/>; *Diccionario Biográfico electrónico de la Real Academia de la Historia*, "Gabriel de Trejo Paniagua y Loaisa", por Ricardo Gómez Rivero, consultado el 25 de abril de 2020, <http://dbe.rah.es/biografias/18517/gabriel-de-trejo-paniagua-y-loaisa/>

²⁰ Pablo González Tornel, "Arte y dogma. La fabricación visual de la causa de la Inmaculada Concepción en la España del siglo XVII", *Magallánica: revista de historia moderna* 5 (2016): 68-98.

²¹ En el archivo del convento no hay documentación histórica de un altar establecido después de la beatificación de Pascual y Pedro.

²² La primera edición de "Studio di pittura" de Filippo Titi (1674) no recuerda la capilla de San Pascual, que en su lugar aparece en la segunda edición, donde se recuerdan las pinturas de Victoria y Seiter (1686). El patrón de la capilla era la familia Buti quien terminó el trabajo de ornamentación de la capilla en 1717. Edición 1674: Filippo Titi, *Studio di pittura, scultura et architettura nelle chiese di Roma, 1674*. Damiano Delle Fave, ed., con un saggio introduttivo di Carmelo Occhipinti (Roma: UniversItalia, 2017): 152-154. Edición 1674: Filippo Titi, *Ammaestramento utile, e curioso di pittura scultura et architettura nelle chiese di Roma*. (Roma: Vannacci, 1686): 168. Edición consultada: Filippo Titi, *Studio di pittura, scultura, et architettura, nelle chiese di Roma, 1674-1763*. Edizione comparata a cura di Bruno Contardi e Serena Romano (Florenzia: Centro Di, 1987), 109.

²³ Originalmente el área ocupada por la capilla pertenecía a la capilla de santa María (siglo XV). Después de 1564 cuando se abrió la entrada lateral con acceso desde la piazza del Campidoglio, se crearon dos capillas. El primero fue dedicado al fraile observador Diego d'Alcalá canonizado en 1588, venerado por la casa real española, que en 1450 trató a las víctimas de la peste en el convento de los Aracoeli, El segundo, dedicado a San Juan Evangelista, se dedicó más tarde a san Pascual (ver la nota siguiente).

²⁴ En la pintura que representa a san Pascual adorando a la Trinidad: Bonaventura Bassegoda i Hugas, "Noves dades sobre el canonge Vicente Vitoria (Denia, 1650-Roma, 1709), tractadista, pintor, gravador i col·leccionista", *Butlletí del Museu Nacional d'Art de Catalunya* 2 (1994): 41-42. Para otra información biográfica sobre el sacerdote, pintor alumno de Carlo Maratta, grabador y erudito español: Laura Bartoni, *Le vie degli artisti: residenze e botteghe nella Roma barocca dai registri di Sant'Andrea delle Fratte (1650-1699)*, (Roma: Edizioni Nuova Cultura, 2012), 64-65.

²⁵ Claudia Tempesta, *Daniele Seiter, Guarigione di un bambino*, en *Fiamminghi e altri Maestri. Gli Artisti Stranieri nel Patrimonio del Fondo Edifici di Culto del Ministero dell'Interno*, editado por Fernando Rigon, (Roma: Libreria Editrice L'Erma di Bretschneider, 2008), 63-64.

Después de la canonización de Pedro en 1669, la sexta capilla en la nave derecha fue dedicada al nuevo santo y reconstruida a partir de 1675²⁶, para un *ex voto* del patrón de la capilla Giacomo de Angelis, viceregente de la diócesis de Roma (1667-1686) y cardenal presbítero de la basílica del Aracoeli (1686-1695).

Es plausible que el retablo fuera encargado a Lelio para decorar la iglesia y santuario de San Francesco a Ripa²⁷. El altar de los beatos Pedro y Pascual, ubicado en 1622 en la pared del fondo del brazo derecho del crucero de la iglesia franciscana más antigua de Roma, fue el primero dedicado en la Ciudad Eterna a ambos observantes españoles.

El ejemplo de vida pobre, humilde y misionera de los dos frailes españoles, devotos del misterio eucarístico, invocados por los que padecen fiebres persistentes (Pedro) y por las mujeres (Pascual), había suscitado en Roma fuerte devoción popular²⁸. Se puede explicar sobre la base de esta popularidad la elección de los observantes reformados, para introducir el culto del beato Pedro y Pascual en San Francesco a Ripa, considerando que Trastévere era el área de mayor expansión residencial popular de Roma, gracias el proyecto de expansión urbana del barrio y el puerto fluvial gobernado por el poderoso cardenal Lelio Biscia²⁹.

Cuando el retablo fue encargado a Andrea Lilio, la arquitectura de la iglesia de San Francesco a Ripa acababa de ser renovada para adaptarla a los cánones litúrgicos del Concilio de Trento (1545-1563)³⁰, a pesar de la oposición de los frailes observantes que, fieles al voto de pobreza, habían tratado de defender la antigua fisonomía medieval de la iglesia.

²⁶ El proyecto fue del arquitecto Giovanni Battista Contini, alumno de Gian Lorenzo Bernini. La capilla fue consagrada en 1684, el retablo es una estatua de Michele Maille que representa a san Pedro en éxtasis, la misma escena decora la bóveda, con frescos de Marco Antonio Bellavia dentro de un marco de estuco de Francesco Cavallini. Laura Bartoni, *Le vie degli artisti: residenze e botteghe nella Roma barocca dai registri di Sant'Andrea delle Fratte (1650-1699)* (Roma: Edizioni Nuova Cultura, 2012), 393.

²⁷ Bendecida por Gregorio IX en 1229, la iglesia se construyó cerca del hospicio de San Biagio, donde se alojaba «el pobrecito de Asís» durante sus estancias en Roma. «frate Jacopa» (llamado así cariñosamente por Francisco), de nombre secular Jacopa Frangipane de' Settesoli - la única mujer a la que se permitió confortar a Francisco durante su fallecimiento - justo después de la muerte del santo transformó el antiguo hospicio en un convento para proteger la celda de san Francisco. *Dizionario Biografico degli Italiani*, "Settesoli Jacopa, beata", por Alfonso Marini, consultado el 20 de abril de 2020, <http://www.treccani.it/enciclopedia/beata-settesoli-jacopa>

²⁸ Alessandra Bartolomei Romagnoli, *Pietro di Alcantara*, en *Storia della spiritualità francescana. Secoli XIII-XVI*, ed. Marco Bartoli, Wieslaw Block, Alessandro Mastromatteo (Bologna: Edizioni Dehoniane, 2017), 535-548.

²⁹ Financiado por Paolo V, se dotó a Trastévere de un eje viario principal y un acueducto desde el lago Bracciano («acqua Paola»). Ilaria Delsere, *L'area meridionale di Trastevere in età moderna: gli interventi di Paolo V e l'incidenza dei complessi religiosi nel disegno urbano*, en *Santa Maria dell'orto. Il complesso architettonico trasteverino*, editado por Michele Funghi y Williams Troiano (Roma: dei Merangoli, 2015), 33-64; Augusto Roca De Amicis, *Roma nel primo Seicento: una città moderna nella veduta di Matthäus Greuter* (Roma: Artemide, 2018), 99-105.

³⁰ Se reconstruyó el presbiterio para dotarlo de un coro cerrado detrás del altar mayor. El coro con sillas de nogal, diseñado por Longhi se completó en 1608. En la pared derecha está la placa en memoria del cardenal Biscia, y debajo está su escudo de armas en mármol blanco. Durante estos trabajos, se destruyó la decoración con frescos de Pietro Cavallini de la nave central y el transepto, con escenas del Antiguo y el Nuevo Testamento e historias de la vida de san Francisco, encargadas por Pandolfo II d' Anguillara.



Figura 2. Francisco de Asís, Bonaventura de Bagnoregio y Antonio de Padua, atribuido a Andrea Lilio, ca. 1625. Fuente: © New York, The Morgan Library.

Las obras de demolición y reconstrucción comenzaron en 1603: Lelio Biscia con el apoyo del cardenal protector de la orden franciscana Girolamo Mattei –quien tenía su propia capilla familiar en la iglesia– le había confiado a Onorio Martino Longhi la tarea de reconstruir el presbiterio de San Francesco a Ripa³¹.

³¹ Entre 1530 y 1540 se construyeron las tres capillas del lado derecho. En torno a 1535, Baldassare Peruzzi propuso un proyecto de reconstrucción. Después de las obras de ampliación dirigidas por Onorio Longhi, entre 1681 y 1685 Mattia De Rossi demolió y reconstruyó la fachada y las tres naves de la iglesia, además de construir las tres capillas del lado derecho. La iglesia fue consagrada en 1747, pero los trabajos continuaron hasta 1757, cuando se completó el altar mayor dedicado a san Francisco. Anna Menichella, *San Francesco a Ripa. Vicende costruttive della prima chiesa franciscana a Roma* (Roma: Edizioni Rari Nantes, 1981); Paola Degni y Pier Luigi Porzio, eds., *La fabbrica del convento: memorie storiche, trasformazioni e recupero del complesso di San Francesco a Ripa in Trastevere* (Roma, Donzelli, 2011).

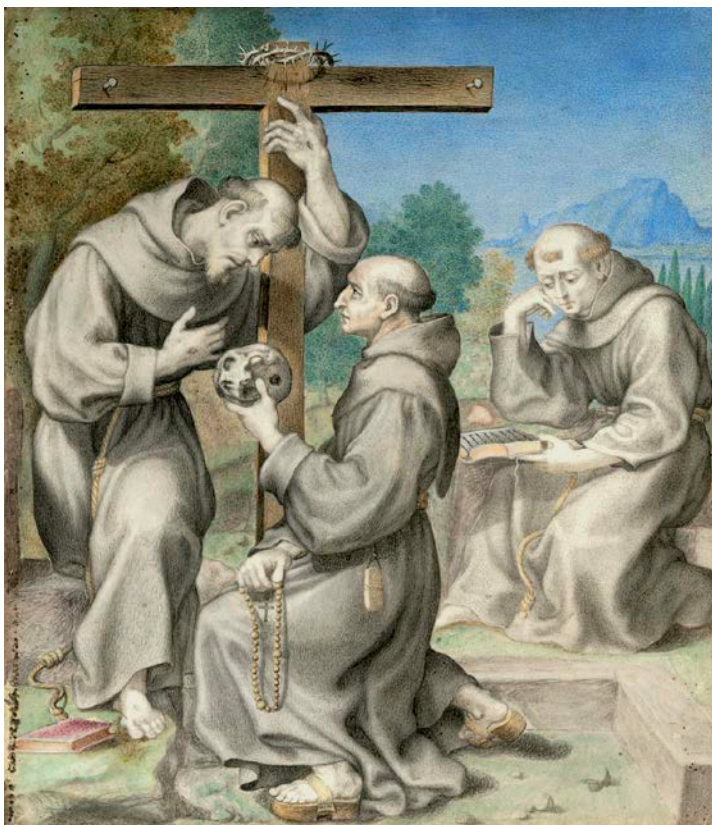


Figura 3. Francisco de Asís, Giacomo de Monteprandone y Antonio de Padua, atribuido a Andrea Lilio, ca. 1627. Fuente: © Urbino, Galleria Nazionale delle Marche.

El proyecto provocó el desdén de los frailes, ya que implicaba la alteración del antiguo convento de «fray Jacoba» y la celda de san Francisco³². El cardenal Alessandro Damasceni Peretti frustró el sacrilegio³³.

Andrea Lilio fue elegido por la familia Mattei para decorar su palacio en la Villa Celimontana en la colina de Celio³⁴. También quedaron consolidadas las

³² Conserva el Crucifijo del santo, una efigie suya pintada por Margarito d'Arezzo (original en la Pinacoteca Vaticana) y una piedra negra que Francisco usaba como almohada. Claudio Falcucci, Giorgio Leone y Flavia Scarperia, "Sulla tavola medievale di San Francesco d'Assisi a Ripa Grande in Roma: fonti, critica, diagnostica e la scoperta di una nuova "firma" di Margarito d'Arezzo", *Collectanea Franciscana* 84, no. 1-2 (2014): 277-342.

³³ *Dizionario Biografico degli Italiani*, "Damasceni Peretti, Alessandro", por Simone Testa, consultado el 20 de abril de 2020, [http://www.treccani.it/enciclopedia/alessandro-peretti-damasceni_\(Dizionario-Biografico\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/alessandro-peretti-damasceni_(Dizionario-Biografico)/) El nieto de Sisto V asumió el título de protector de la celda de san Francisco, en la crónica del convento está escrito que tomó esta decisión después de ser visitado en sueños por el santo. Ludovico da Modena, *Cronaca della Riforma dal 1519 al 1722, Fondazione dei Conventi*, f. 172 (Roma, Archivo de San Francesco a Ripa, ms. 12).

³⁴ Villa Celimontana en la colina del Celio, fue restaurada por el arquitecto Giacomo Del Duca (1580). El jardín de la villa fue diseñado por los arquitectos Giovanni y Domenico Fontana, quienes colocaron un obelisco en 1587 donado por la municipalidad de Roma. Gianlorenzo Bernini diseñó dos fuentes ahora perdidas: la fuente

relaciones entre Lilio y el corregional Alessandro Damasceni Peretti, originario de Montalto delle Marche. No es improbable que Lilio fuera recomendado a los frailes, para que le confiaran la comisión del retablo de los beatos Pedro y Pascual, por la familia Mattei o por el cardenal de Montalto.

Andrea Lilio fue un intérprete exitoso de la iconografía franciscana, como lo demuestra el catálogo de sus obras pintado para iglesias y conventos franciscanos, principalmente en Roma y Marche (figs. 2-4)³⁵. Su lenguaje pictórico, vibrante por su cromatismo y sus entonaciones psicológicas, evoca el *pathos* emocional inherente al ejemplo de vida y de fe de san Francisco y sus discípulos. Entre estos destacan las obras de Lilio que fueron adquiridas por ilustres coleccionistas y mecenas de la talla del cardenal Francesco Barberini, sobrino de Urbano VIII³⁶.

3. La capilla Pallavicini-Rospigliosi

La nueva capilla de los beatos Pedro y Pascual, cuyo culto se benefició de un gran seguimiento popular (especialmente femenino), debió sustentar el apostolado de los franciscanos observantes reformados en un barrio de gran expansión residencial como era Trastévere. Otro punto de atracción empezó a brillar con luz propia en la iglesia de San Francesco a Ripa en 1625, cuando la tercera Ludovica Albertoni, enterrada en el lado opuesto a la capilla de los beatos Pedro y Pascual (es decir, la pared del fondo del brazo izquierdo del transepto), fue proclamada copatrona de la ciudad de Roma. Reconocimiento acompañado de la reconstrucción de la capilla Paluzzi-Albertoni confiada a Giacomo Mola (1622-1625)³⁷. Al mismo tiempo, la archicofradía del Santísimo Salvador *ad Sancta Sanctorum*, confía la decoración de la capilla de Castellani (1622)³⁸.

Después de la canonización de los beatos Pedro y Pascual, como es natural, el valor devocional de la capilla dedicada a ellos en San Francesco a Ripa creció. En

del águila (emblema heráldico Mattei) y la fuente del tritón (1645-1648). Por encargo de Giovanni Battista Mattei, Lilio trabajó en la decoración del palacio en la villa (1621-1622), junto con sus colegas Andrea Sacchi, Pietro Sigismondi, Orazio Riminaldi y Orazio Zecca. Luca Calenne, “Nel segno di Arpocrate e della prudenza: le contiguità tematiche tra gli scritti di Girolamo Aleandro il Giovane, le allegorie floreali di Andrea Lilli ed il programma iconografico del ciclo pittorico del palazzetto Mattei di Villa Celimontana”. *Studi Romani* 59 (2011), 128-198..

³⁵ En los dos dibujos: Aimee Ng, “Attributed to Andrea Lilio, Sts. Francis, Bonaventure, and Anthony”, The Morgan Library & Museum, consultado el 20 de abril de 2020:

<https://www.themorgan.org/drawings/item/283092/>; Massimo Pulini, *Andrea Lilio* (Milán: 24 Ore Cultura, 2004), 188-190.

³⁶ El hermano de Maffeo Vincenzo Barberini, Antonio el mayor, fue capuchino y cardenal desde 1624. El confesor del papa Urbano VIII era el observante Celso Zane, compañero de estudios de los florentinos. El cardenal Francesco Barberini, poseía en 1627 miniaturas franciscanas sobre pergamino de Andrea Lilio (Pulini, ver nota anterior). Un excelente ejemplo de estas obras devocionales es el dibujo a pluma, tinta y acuarela de The Morgan Library & Museum (inv. 2009.317):

<https://www.themorgan.org/drawings/item/283092/>

³⁷ Federica di Napoli Rampolla, *Cronologia delle ristrutturazioni della Cappella della beata Ludovica Albertoni a San Francesco a Ripa*, en *Gian Lorenzo Bernini regista del barocco. I restauri*, ed. Claudio Strinati y Maria Grazia Bernardini (Milán: Skira, 1999), 97-110.

³⁸ Patrizia Tosini, “Giovanni Battista Ricci and Cristoforo Greppi at the Castellani chapel in S. Francesco a Ripa”, *The Burlington Magazine* 1202 (2003): 366-370. Cristoforo Greppi (Como) y Giovanni Battista Ricci (Novara, 1537 ca – Roma, 1627), como Andrea Lilio, trabajaron para la familia Mattei (decoración de su palacio en Roma, 1606-1608).

este tiempo, la capilla había sido adquirida por el cardenal hispanófilo Lazzaro Pallavicini³⁹.

Con el legado hereditario del cardenal genovés, que murió en 1680 y fue enterrado en la capilla de los frailes españoles, su hermano Stefano confió el proyecto de renovación de la iglesia a Mattia De Rossi, discípulo de Gian Lorenzo Bernini. Las obras comenzaron en 1682 y continuaron hasta 1701: la renovación implicó la destrucción del campanario románico, la reconstrucción de la fachada y la construcción de las capillas en el lado derecho de la nave.

La reconstrucción de la capilla de los santos Pedro y Pascual, fue encargada por la hija de Stefano Pallavicini, Maria Camilla (consorte de Giovan Battista Rospigliosi). Los trabajos se confiaron en 1710 al maestro constructor de Carlo Fontana, Nicola Michetti. Al escultor Giuseppe Mazzuoli se le encargó la serie de sepulcros de la familia⁴⁰. Después de la construcción de las tumbas Pallavicini Rospigliosi, en torno a 1725-1726 se completó la decoración con frescos de la capilla confiada al pintor predilecto de Clemente XI, Giuseppe Bartolomeo Chiari. Para el altar Chiari pintó el lienzo monumental que representa a san Pedro y san Pascual adorando la Trinidad (1725-1726).

4. Conclusiones

La iconografía del retablo pintado por Giuseppe Bartolomeo Chiari es muy similar al proyecto diseñado por Andrea Lilio, pero la versión final fue diferente en comparación con el proyecto original del retablo, que Chiari pintó en 1712 para adornar el modelo de madera pintada y cera modelada de la capilla Pallavicini-Rospigliosi, concebido por el arquitecto Nicola Michetti (fig. 4)⁴¹.

Chiari, en el retablo, pintó la Trinidad (fig. 5), reemplazando la figura de la Virgen Gloriosa que propuso para la iconografía del retablo, como es visible en el modelo del Museo de Roma. Esta variante fue solicitada por los observantes, para respetar la tradición iconográfica trinitaria de san Pedro y san Pascual.

Probablemente el lienzo de Lilio permaneció en el altar hasta el comienzo de la renovación de la capilla en 1710, para luego ser transferido a la sacristía de la iglesia o el convento, donde Chiari podía verlo inspirándose para pintar su retablo. A partir de ese momento las huellas materiales del retablo de los beatos Pedro y Pascual tuvieron que perderse, surgió en la luz por la aparición en el mercado de este precioso diseño de Andrea Lilio⁴².

³⁹ *Dizionario Biografico degli Italiani*, "Pallavicino, Lazzaro", por Silvano Giordano, consultado el 20 de abril de 2020, http://www.treccani.it/enciclopedia/lazzaro-pallavicino_%28Dizionario-Biografico%29/

⁴⁰ Angela Negro, "Nuovi documenti per Giuseppe Mazzuoli e bottega nella Cappella Pallavicini Rospigliosi a San Francesco a Ripa: con una nota per Giuseppe Chiari ed un dipinto inedito", *Bollettino d'Arte* 72, no. 44-45 (1987): 157-178; John Pinto, *The Legacy of Carlo Fontana: Nicola Michetti and the Pallavicini Rospigliosi Chapel in San Francesco a Ripa*, en *Carlo Fontana 1638-1714 celebrato architetto*, ed. Giuseppe Bonaccorso y Francesco Moschini (Roma: Accademia di San Luca, 2017), 376-380.

⁴¹ Dimensiones: 170 x 112 x 96 cm (inv. Dep. Pall. 1). El modelo se realizó para someterlo al juicio de los clientes, con la colaboración de los artesanos Paolo De Angelis, Giovan Battista Cresci y Giovan Battista Vannelli.

⁴² Alessandra Anselmi, *Le chiese spagnole nella Roma del Seicento e del Settecento* (Roma: Gangemi, 2012), 73. En 1737 cerca San Francesco a Ripa, los descalzos recibieron de Clemente XII la iglesia y el hospital de los Santi Quaranta Martiri (erigidos por Calixto II en 1122), confiándolos a la propiedad de la Corona de



Figura 4. Nicola Michetti, Maqueta de la capilla Pallavicini-Rospigliosi en San Francesco a Ripa, 1712. Fuente: © Roma, Museo di Roma.



Figura 5. Giuseppe Bartolomeo Chiari, Pedro de Alcántara y Pascual Baylón adorando la Trinidad, ca. 1725-1726. Fuente: © Archivo Fabio Marcelli.

España (ratificado por un decreto de Felipe V en 1738, confirmado por Isabel II en 1856). La iglesia fue reedificada por Giuseppe Sardi con el título de Santi Quaranta Martiri e San Pasquale Baylón. Además, un internado para el alojamiento y la educación de los jóvenes huérfanos o abandonados, situado en via Anicia, fue nombrado en honor a san Pascual.

5. Fuentes y referencias bibliográficas

- Andrés Ordax, Salvador. *Arte e iconografía de San Pedro de Alcántara*. Avila: Institución “Gran Duque de Alba” de la Excma. Diputación Provincial de Avila, 2002.
- Agresti, Alessandro. “La canonizzazione come impulso alla produzione artistica nella Spagna del XVII secolo”. En *I rapporti tra Roma e Madrid nei secoli XVI e XVII: arte diplomazia e politica*, editado por Alessandra Anselmi, 557-585. Roma: Gangemi, 2014.
- Anselmi, Alessandra. *Le chiese spagnole nella Roma del Seicento e del Settecento*. Roma: Gangemi, 2012.
- Anselmi, Alessandra, ed. *I rapporti tra Roma e Madrid nei secoli XVI e XVII: arte diplomazia e politica*. Roma: Gangemi, 2014.
- Bartoli, Marco. “Stefano Molina e la riforma francescana nel Lazio (sec. XVI)”, *Antonianum* 81 (2006): 585-589.
- Bartolomei Romagnoli, Alessandra. “Pietro di Alcántara”. En *Storia della spiritualità francescana. Secoli XIII-XVI*, editado por Marco Bartoli, Wieslaw Block y Alessandro Mastromatteo, 535-548. Bologna: Edizioni Dehoniane, 2017.
- Bartoni, Laura. *Le vie degli artisti: residenze e botteghe nella Roma barocca dai registri di Sant'Andrea delle Fratte (1650-1699)*. Roma: Edizioni Nuova Cultura: 2012.
- Bassegoda i Hugas, Bonaventura. “Noves dades sobre el canonge Vicente Vitoria (Denia, 1650-Roma, 1709), tractadista, pintor, gravador i col·leccionista”. *Bulletí del Museu Nacional d' Art de Catalunya* 2 (1994): 37-63.
- Calenne, Luca. “Nel segno di Arpocrate e della prudenza: le contiguità tematiche tra gli scritti di Girolamo Alessandro il Giovane, le allegorie floreali di Andrea Lilli ed il programma iconografico del ciclo pittorico del palazzetto Mattei di Villa Celimontana”. *Studi Romani* 59 (2011): 128-198.
- Castro, Manuel de. “El analista P. Lucas Wadding, O. F. M. (1588-1657), y sus relaciones con la península ibérica”. *Salmanticensis* 5 (1958): 107-162.
- Criscuolo, Vincenzo, *Osservanti e Riformati in Italia alla fine del '500. Il breve Cum illius vicem (3 giugno 1579) e documenti vaticani inediti (1579-1585)*. En *Revirescunt chartae codices documenta textus. Miscellanea in honorem P. Caesaris Cenci OFM*, editado por Alvaro Cacciotti y Pacifico Stella, vol. 1, 556-662. Roma: Antonianum, 2002.
- Degni, Paola y Pier Luigi Porzio, ed. *La fabbrica del convento: memorie storiche, trasformazioni e recupero del complesso di San Francesco a Ripa in Trastevere*. Roma: Donzelli, 2011.
- Delsere, Ilaria. “L’area meridionale di Trastevere in età moderna: gli interventi di Paolo V e l’incidenza dei complessi religiosi nel disegno urbano”. En *Santa Maria dell’orto. Il complesso architettonico trasteverino*, editado por Michele Funghi y Williams Troiano, 33-64. Roma: dei Merangoli Editrice, 2015.
- Faluccci, Claudio, Giorgio Leone, y Flavia Scarperia. “Sulla tavola medievale di San Francesco d’Assisi a Ripa Grande in Roma: fonti, critica, diagnostica e la scoperta di una nuova ‘firma’ di Margarito d’Arezzo”. *Collectanea Franciscana* 84, no. 1-2 (2014): 277-342.
- Ferri Chulio, Andrés de Sales, y Donato Mori. *Imaginería europea de San Pedro de Alcántara: 350º aniversario de su canonización: 1669-2019*. Valencia: Ferri Chulio, 2019.
- Fidanza, Giovan Battista. *Luke Wadding’s art: Irish Franciscan patronage in seventeenth-century Rome*. St. Bonaventure (New York): Franciscan Institute Publications, 2016.
- Fuertes de Gilbert y Rojo, Manuel (barón de Gavín). “Francisco de Peña Calvo”. En *Diccionario Biográfico electrónico de la Real Academia de la Historia*. Consultado el 25 de abril de 2020. <http://dbe.rah.es/biografias/24834/francisco-de-pena-calvo/>

- Gimeno Pascual, Helena. "Alonso (o Alfonso) Chacón". En *Diccionario Biográfico electrónico de la Real Academia de la Historia*. Consultado el 24 de abril de 2020. <http://dbe.rah.es/biografias/18264/alonso-o-alfonso-chacon/>
- Giordano, Silvano. "Pallavicino, Lazzaro". En *Dizionario Biografico degli Italiani*, 80 (Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana Giovanni Treccani, 2014). Consultado el 24 de abril de 2020, http://www.treccani.it/enciclopedia/lazzaro-pallavicino_%28Dizionario-Biografico%29/
- Gómez Rivero, Ricardo. "Gabriel de Trejo Paniagua y Loaisa". En *Diccionario Biográfico electrónico de la Real Academia de la Historia*. Consultado el 25 de abril de 2020. <http://dbe.rah.es/biografias/18517/gabriel-de-trejo-paniagua-y-loaisa/>
- González Tornel, Pablo. "Arte y dogma. La fabricación visual de la causa de la Inmaculada Concepción en la España del siglo XVII". *Magallánica: revista de historia moderna* 5 (2016): 68-98.
- Gotor, Miguel, "La riforma dei processi di canonizzazione delle carte del S. Uffizio (1588-1642)". En *L'inquisizione e gli storici: un cantiere aperto*, tavola rotonda nell'ambito della conferenza annuale della ricerca (Roma, 24-25 junio 1999), 279-288. Roma: Accademia Nazionale dei Lincei, 2000.
- Gotor, Miguel. "La canonizzazione dei santi spagnoli nella Roma barocca". En *Roma y España. Un crisol de la cultura europea en la Edad Moderna*, Acti del convegno internazionale (Roma, 8-12 maggio 2007), editado por Carlos José Hernando Sánchez, vol. 2, 621-639. Madrid: Seacex, 2007.
- Guerrieri Borsoi, Maria Barbara. "Nuovi documenti sulla costruzione della chiesa di Sant'Isidoro a Roma e sul dipinto dell'altar maggiore di Andrea Sacchi". *Studi di Storia dell'Arte* 18 (2007): 343-348.
- Hernando Sánchez, Carlos José, ed. *Roma y España. Un crisol de la cultura europea en la edad moderna*. Madrid: Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior, 2007.
- Juraádo, Juan José Primo. "Juan Antonio de Trejo". En *Diccionario Biográfico electrónico de la Real Academia de la Historia*. Consultado el 25 de abril de 2020. <http://dbe.rah.es/biografias/71934/juan-antonio-de-trejo/>
- Ludovico da Modena. *Cronaca della Riforma dal 1519 al 1722, Fondazione dei Conventi*, f. 172 (Roma: Archivio di San Francesco a Ripa, ms. 12).
- Manfredi, Tommaso. "Lelio Biscia, "Curator aquarum ac viarum" nella Roma di Paolo V". En *Roma nel primo Seicento: una città moderna nella veduta di Matthäus Greuter*, editado por Augusto Roca De Amicis, 99-105. Roma: Artemide, 2018.
- Marini, Alfonso. "Settesoli Jacopa, beata". En *Dizionario Biografico degli Italiani* 92. Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana Giovanni Treccani, 2018. Consultado el 20 de abril de 2020. [http://www.treccani.it/enciclopedia/beata-settesoli-jacopa_\(Dizionario-Biografico\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/beata-settesoli-jacopa_(Dizionario-Biografico)/)
- Meyer, Frédéric y Viallet, Ludovic, ed., *Identités Franciscaines à l'Âge des Réformes*. Chambéry: Presses Universitaires Blaise Pascal, 2005.
- Menichella, Anna. *San Francesco a Ripa. Vicende costruttive della prima chiesa francescana a Roma*. Roma: Edizioni Rari Nantes, 1981.
- Napoli Rampolla, Federica di. "Cronologia delle ristrutturazioni della Cappella della beata Ludovica Albertoni a San Francesco a Ripa". En *Gian Lorenzo Bernini regista del barocco. I restauri*, editado por Claudio Strinati y Maria Grazia Bernardini, 97-110. Milán: Skira, 1999.
- Negro, Angela. "Nuovi documenti per Giuseppe Mazzuoli e bottega nella Cappella Pallavicini Rospigliosi a San Francesco a Ripa: con una nota per Giuseppe Chiari ed un dipinto inedito". *Bollettino d'Arte* 72, no. 44-45 (1987): 157-178.
- Ng, Aimee. "Attributed to Andrea Lilio, Sts. Francis, Bonaventure, and Anthony", En *The Morgan Library & Museum*. Consultado el 20 de abril de 2020. <https://www.themorgan.org/drawings/item/283092/>

- Novi Chavarria, Elisa, ed. "Ecclesiastici al servizio del Re tra Italia e Spagna (secc. XVI-XVII)". *Dimensioni e problemi della ricerca storica* 2 (2015).
- Novi Chavarria, Elisa. "Secusio, Ottavio". En *Dizionario Biografico degli Italiani* 91 (Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana Giovanni Treccani, 2018). Consultado el 25 de abril de 2020. [http://www.treccani.it/enciclopedia/ottavio-secusio_\(Dizionario-Biografico\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/ottavio-secusio_(Dizionario-Biografico)/)
- Pace Gravina, Giacomo. "Bonaventura Secusio". *Rivista di storia del diritto italiano* 86 (2013): 23-37.
- Pinto, John. "The Legacy of Carlo Fontana: Nicola Michetti and the Pallavicini Rospigliosi Chapel in San Francesco a Ripa". En *Carlo Fontana 1638-1714 celebrato architetto*, editado por Giuseppe Bonaccorso y Francesco Moschini, 376-380. Roma: Accademia di San Luca, 2017.
- Prete, Cecilia. "Lilli, Andrea". En *Dizionario Biografico degli Italiani* 65 (Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana Giovanni Treccani, 2005). Consultado el 25 de abril de 2020, [http://www.treccani.it/enciclopedia/andrea-lilli_\(Dizionario-Biografico\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/andrea-lilli_(Dizionario-Biografico)/)
- Pulini, Massimo. *Andrea Lilio*. Milán: 24 Ore Cultura, 2004.
- Schwed, Nicolas. "Commentaires et additions au catalogue d'Andrea Lilli, dit Andrea d'Ancona". *Bulletin de l'association des historiens de l'Art italien* 13 (2008): 57-70.
- Tarantino, Antonine, ed. *L'art & la manière. Dessins et tableaux: ca 1520 – ca 1610*. París: Galerie Tarantino, 2016.
- Tempesta Claudia, "Daniele Seiter, Guarigione di un bambino". En *Fiamminghi e altri Maestri. Gli Artisti Stranieri nel Patrimonio del Fondo Edifici di Culto del Ministero dell'Interno*, catalogo della mostra, editado por Fernando Rigon, 63-63. Roma: Libreria Editrice L'Erma di Bretschneider, 2008.
- Testa, Simone. "Damasceni Peretti, Alessandro". En *Dizionario Biografico degli Italiani*, 82 (Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana Giovanni Treccani, 2015). Consultado el 25 de abril de 2020, [http://www.treccani.it/enciclopedia/alessandro-peretti-damasceni_\(Dizionario-Biografico\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/alessandro-peretti-damasceni_(Dizionario-Biografico)/)
- Titi, Filippo. *Ammaestramento utile, e curioso di pittura scultura et architettura nelle chiese di Roma*. Roma: Vannacci, 1686.
- Titi, Filippo. *Studio di pittura, scultura, et architettura, nelle chiese di Roma, 1674-1763*. Edizione comparata a cura di Bruno Contardi e Serena Romano. Florencia: Centro Di, 1987.
- Titi, Filippo. *Studio di pittura, scultura et architettura nelle chiese di Roma, 1674*, editado por Damiano Delle Fave, con un saggio introduttivo di Carmelo Occhipinti. Roma: UniversItalia, 2017.
- Tosini, Patrizia. "Giovan Battista Ricci and Cristoforo Greppi at the Castellani chapel in S. Francesco a Ripa". *The Burlington Magazine* 1202 (2003): 366-370.
- Vaquero Piñeiro, Manuel. *Una realtà nazionale composita: comunità e chiese "spagnole" a Roma. En Roma capitale (1447-1527)*, editado por Stefano Gensini, 473-491. Pisa: Pacini Editore, 1994.